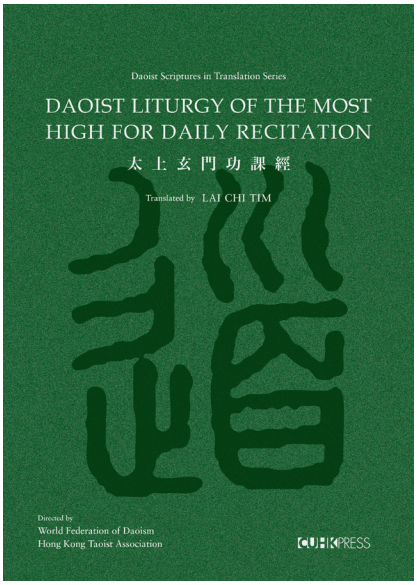
香港中文大學出版社
The Chinese University of Hong Kong Press
cup.cuhk.edu.hk | HONG KONG, CHINA



May 2026 · 210 x 148 mm · 292 pages
Hardcover
Daoism / Religion
ISBN 978-988-237-378-5

HK$300 / US$43

ORDER & INFORMATION

DAOIST SCRIPTURES IN TRANSLATION SERIES

Daoist Liturgy of the Most High for Daily Recitation

Translated by Lai Chi Tim

The translation elucidates the complex metaphors, mythological and historical figures, and nomenclature of the Daoist tradition in thoughtfully rendered English.

The Daoist Liturgy of the Most High for Daily Recitation (*Taishang xuanmen gongke jing* 太上玄門功課經) is performed in Daoist temples every morning and evening. The ritual aims at a perfected state for self-cultivation and serves as a religious prayer for universal salvation from sufferings and calamities in the world. The liturgical performance includes the recitation of texts from a broad spectrum of Daoist traditions, including scriptures, chants, divine proclamations, litany of repentance, incantations, and hymns, which offers major insights into the living Daoist beliefs and ritual traditions in contemporary Chinese communities.

This complete, meticulous English translation, based primarily on an extant Chinese edition from 1906, is presented in a bilingual format with the original Chinese text, accompanied by annotations, and a well-researched introduction that situates the liturgical text in its historical context and examines how the spiritual practices and ritual performances are described. It is highly recommended for anyone interested in Chinese culture and religion, and in inter-religious dialogues.

Lai Chi Tim is Professor of Daoist Studies in the Department of Cultural and Religious Studies at The Chinese University of Hong Kong, where he is also the Founding Director of the Centre for Studies of Daoist Culture and the Executive Associate Director of the Institute of Chinese Studies.

> This translation is a groundbreaking initiative and a first step towards introducing China's own higher religion to an international readership.
>
> **— Timothy H. Barrett**
> **Professor Emeritus, SOAS University of London**

The Chinese University of Hong Kong Press
Lady Ho Tung Hall
The Chinese University of Hong Kong
Sha Tin, N.T.
Hong Kong SAR

Tel +852 3943 9800
Fax +852 2603 7355
Email cup-bus@cuhk.edu.hk
Website cup.cuhk.edu.hk